AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 744

Sitzung vom 24/08/2021

Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmann	Arno Kompatscher	Presidente
Landeshauptmannstellvertr.	Waltraud Deeg	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Daniel Alfreider	Vicepresidente
Landesräte	Philipp Achammer	Assessori
	Massimo Bessone	
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Arnold Schuler	
	Thomas Widmann	
Generalsekretär	Eros Magnago	Segretario Generale

Betreff:

COVID-19 – Zuschüsse an die Tourismusorganisationen

Oggetto:

COVID-19 – Sussidi alle organizzazioni turistiche

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. R7.1 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Das Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, in geltender Fassung, regelt die Tourismusorganisationen.

Das Landesgesetz vom 16. Mai 2012, Nr. 9, in geltender Fassung, sieht die Finanzierungen im Tourismus vor.

Artikel 22 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, sieht dringende Maßnahmen zur Unterstützung der Wirtschaft und Produktivität im Zusammenhang mit dem Covid-19-Notstand vor. Insbesondere bestimmt Absatz 5, dass die Landesregierung im Fall von außergewöhnlichen Notstandsituationen, die bedeutende Mindereinnahmen bewirkt haben, den Tourismusorganisationen zusätzliche Zuschüsse gewähren kann, um die Erfüllung ihrer Aufgaben sicherzustellen.

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, bestimmt die Landesregierung die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art sowie die Modalitäten der Festsetzung der genannten Ausgaben und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind.

Es erscheint zweckmäßig, Richtlinien für die Gewährung von Zuschüssen zugunsten der Tourismusorganisationen gemäß Artikel 22 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, vorzusehen.

Die finanzielle Deckung der durch die Einführung dieser Richtlinien entstehenden Lasten, die auf 11.920.000 Euro geschätzt werden, ist durch die Mittel gewährleistet, die auf dem Kapitel U07011.0067 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 bereitstehen.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht überprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben der Anwaltschaft Prot. Nr. 18.00/GV-2069 vom 03.08.2021).

Nachdem der Direktor des Ressorts Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz mit Dekret vom 29. Jänner 2020, Nr. 1129, die Zuständigkeiten des Abteilungsdirektors des Funktionsbereich Tourismus dem Bereichsdirektor Hansjörg Haller übertragen hat, hat dieser diesen Beschluss gemäß Artikel 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, mit dem Sichtvermerk auch hinsichtlich der

La legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, e successive modifiche, disciplina le organizzazioni turistiche.

La legge provinciale 16 maggio 2012, n. 9, e successive modifiche, prevede i finanziamenti nel settore del turismo.

L'articolo 22 della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, prevede misure urgenti a sostegno dell'economia e della produttività connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19. In particolare, il comma 5 dispone che, in caso di situazioni emergenziali eccezionali che abbiano determinato significative minori entrate per le organizzazioni turistiche, la Giunta provinciale possa concedere a queste ultime altri sussidi per garantire l'assolvimento dei loro compiti.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, compete alla Giunta provinciale predeterminare i criteri per l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

Si ritiene, pertanto, opportuno prevedere appositi criteri per la concessione di sussidi a favore delle organizzazioni turistiche ai sensi dell'articolo 22, comma 5, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dall'introduzione dei presenti criteri, stimati in euro 11.920.000, è garantita dai fondi stanziati sul capitolo U07011.0067 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2021.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (vedasi nota prot. n. 18.00/GV-2069 dell'Avvocatura dd. 03/08/2021)

Avendo il Direttore del Dipartimento Agricoltura, Foreste, Turismo e Protezione civile, con decreto 29 gennaio 2020, n. 1129, delegato le competenze di direttore di ripartizione riguardanti l'Area funzionale Turismo al Direttore d'Area Hansjörg Haller, la presente proposta di deliberazione è stata vistata da quest'ultimo anche per i profili di legittimità, ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Rechtmäßigkeit versehen.

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Richtlinien *„Covid -19 – Zuschüsse an die Tourismusorganisationen“* laut Anhang A, der Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 sowie Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

successive modifiche.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare i criteri *“Covid-19 – Sussidi alle organizzazioni turistiche”* di cui all’Allegato A, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell’articolo 2, comma 1, e dell’articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

ANHANG A

COVID-19 – Zuschüsse an die Tourismusorganisationen

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Zuschüssen an die Tourismusorganisationen; dies in Anwendung von Artikel 22 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, in geltender Fassung.

Artikel 2

Gegenstand des Zuschusses

1. Um den bedeutenden Ausfall der Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe aufgrund des Covid-19-Notstands zu vermindern, werden den Tourismusorganisationen Zuschüsse als Ausgleich für die entgangenen Einnahmen zugewiesen, um die Erfüllung ihrer Aufgaben sicherzustellen.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruch auf die Zuschüsse haben die Tourismusorganisationen, die im Landesverzeichnis der Tourismusorganisationen gemäß Landesgesetz vom 19. September 2017, Nr. 15, in geltender Fassung, eingetragen sind.

2. Die Anspruchsberechtigen laut Absatz 1 müssen nachweisen, dass sie Mindereinahmen im Ausmaß von mindestens 20% hatten, weil sie wegen des Covid-19-Notstands keine Einnahmen oder nur Teileinnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe der Monate Oktober, November und Dezember 2020, Januar und Februar 2021 bezogen haben, im Vergleich zu den entsprechenden Einnahmen der Monate Oktober, November und Dezember des Jahres 2019 und der Monate Januar und Februar des Jahres 2020.

Artikel 4

Höhe der Zuschüsse

1. Der Zuschuss wird den Tourismusorganisationen in Höhe der

ALLEGATO A

COVID-19 – Sussidi alle organizzazioni turistiche

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano la concessione di sussidi alle organizzazioni turistiche, in attuazione di quanto previsto dall'articolo 22, comma 5, della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, e successive modifiche.

Articolo 2

Oggetto del sussidio

1. Per attenuare la significativa perdita delle entrate derivanti dall'imposta comunale di soggiorno, causata dallo stato di emergenza epidemiologica da Covid-19, alle organizzazioni turistiche vengono concessi dei sussidi a titolo di compensazione per le mancate entrate, al fine di garantire l'adempimento dei loro compiti.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei sussidi le organizzazioni turistiche iscritte nell'elenco provinciale delle organizzazioni turistiche, ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2017, n. 15, e successive modifiche.

2. I beneficiari di cui al comma 1 devono dimostrare di aver conseguito minori entrate nella misura di almeno il 20 per cento in seguito alla mancata o parziale assegnazione a loro favore, a causa dello stato di emergenza epidemiologica da Covid-19, del gettito dell'imposta comunale di soggiorno nei mesi di ottobre, novembre e dicembre 2020, gennaio e febbraio 2021, rispetto alle entrate derivanti dall'imposta comunale di soggiorno relative ai mesi di ottobre, novembre e dicembre 2019, gennaio e febbraio 2020.

Articolo 4

Ammontare del sussidio

1. Il sussidio è concesso alle organizzazioni turistiche per un ammontare pari alle mancate

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

entgangenen Einnahmen gewährt; der Betrag ergibt sich aus den Einnahmen aus der Gemeindeaufenthaltsabgabe der Monate Oktober, November und Dezember 2019, Januar und Februar 2020, abzüglich der Einnahmen dieser Monate der Jahre 2020 und 2021.

entrate, calcolate in base alle entrate da imposta comunale di soggiorno relative ai mesi di ottobre, novembre e dicembre 2019, gennaio e febbraio 2020, sottratte le entrate degli stessi mesi degli anni 2020 e 2021.

Artikel 5

Antragstellung

1. Der Antrag muss bis spätestens Freitag, den 1. Oktober 2021 beim Funktionsbereich Tourismus der Autonomen Provinz Bozen eingereicht werden.

2. Dem Antrag muss eine Erklärung über die Mindereinnahmen beiliegen; zudem müssen sämtliche Unterlagen zum Nachweis des finanziellen Ausfalls beigelegt werden.

3. Die Anträge werden chronologisch nach Eingang bearbeitet.

4. Die antragstellenden Tourismusorganisationen müssen dem Funktionsbereich Tourismus sämtliche Unterlagen zur Verfügung stellen, die dieser zur Prüfung der Voraussetzungen für die Gewährung der Förderung für zweckmäßig erachtet.

Articolo 5

Presentazione delle domande

1. Le domande devono essere presentate all'Area funzionale Turismo della Provincia autonoma di Bolzano entro venerdì 1° ottobre 2021.

2. Le domande devono essere corredate da una dichiarazione attestante le minori entrate nonché da ogni altro documento ritenuto utile a dimostrare la perdita economica subita.

3. Le domande sono evase secondo l'ordine cronologico di ricezione.

4. Le organizzazioni turistiche richiedenti devono mettere a disposizione dell'Area funzionale Turismo la documentazione che la stessa riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti richiesti per beneficiare del sussidio.

Artikel 6

Gewährung des Zuschusses

1. Die Zuschüsse werden mit Dekret des Direktors/der Direktorin des Funktionsbereichs Tourismus gewährt.

Articolo 6

Concessione del sussidio

1. I sussidi sono concessi con decreto del direttore/della direttrice dell'Area funzionale Turismo.

Artikel 7

Auszahlung des Zuschusses

1. Die Auszahlung der Zuschüsse wird vom Direktor/von der Direktorin des Funktionsbereichs Tourismus verfügt.

Articolo 7

Liquidazione del sussidio

1. La liquidazione dei sussidi è disposta dal direttore/dalla direttrice dell'Area funzionale Turismo.

Artikel 8

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Zuschüsse laut diesen Richtlinien erfolgt im Rahmen der in den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Finanzmittel. Reichen die bereitgestellten Finanzmittel nicht aus, wird das Ausmaß des Zuschusses proportional gekürzt oder die Anträge werden von Amts wegen archiviert.

Articolo 8

Clausola di salvaguardia

1. La concessione dei sussidi di cui ai presenti criteri avviene fino a concorrenza delle risorse stanziate sugli appositi capitoli di bilancio. Se le risorse finanziarie messe a disposizione non fossero sufficienti, la misura del sussidio è ridotta in proporzione oppure le domande sono archiviate d'ufficio.

Artikel 9

Anwendung

1. Diese Richtlinien gelten ab dem Tag ihrer Genehmigung.

Articolo 9

Applicazione

1. I presenti criteri si applicano a partire dal giorno della loro approvazione.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Bereichsdirektor

19/08/2021 10:34:04
HALLER HANSJOERG

Il Direttore d'area

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

19/08/2021 11:06:06
NATALE STEFANO

Il Direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht

Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen

Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann Il Presidente	KOMPATSCHER ARNO	24/08/2021
Der Generalsekretär Il Segretario Generale	MAGNAGO EROS	24/08/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

24/08/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0744/2021. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arno Kompatscher, 00F45352 - Eros Magnago, 00E60FF2